

TWiki > KitWiki Web > FinnishActivities > FinnishLanguageResourceCentre > FinClarin20080922KokousPK  
(2008-10-03, KimmoKoskenniemi)

# FiLRC: FIN-CLARIN: Videoneuvottelukokous

ma 22.9.2008 klo 13.00-14.25

## PÖYTÄKIRJA

### Osanottajat:

- HY: Kimmo Koskenniemi (pj); Antti Arppe (siht.)
- CSC: Tero Aalto
- JY: Ari Huhta
- JoY: Jussi Niemi
- Kotus: Pirkko Nuolijärvi
- OY: Lisa Lena Opas-Hänninen, Marketta Harju-Autti
- TaY: Jaana Kekäläinen

### 1. Yleistä - ilmoitusasioita

- EU-CLARIN: johtoryhmän kokous järjestettiin Helsingissä ke-to 17-18.9.; seuraava Budapestissä 3-5.12.2008
- EU-CLARIN: Työpakettien 2 & 5 käynnistystyöpaja Berliinissä 6-9.10.
- CSC:ltä valmistunut esiselvitys (ks. [EsiSelvitys](#)) eri hajautetuista käyttäjäautentikointitekniikoista; seuraavana edessä vaatimusmäärittelydokumentin ja toteuttamissuunnitelman laadinta tämän pohjalta Suomen osalta EU/CLARIN-yhteensopivasti; minuutointi demo ( ks. <https://hotpage.csc.fi/shib-cgi-bin/r/list/>) teknisestä toteutuksesta kokeiltavissa oman yliopiston/instituution tunnuksilla.

### 2. FIN-CLARIN ja sen edustajien vahvistaminen konsortion jäsenorganisaatioissa sekä relevanttien laitosten identifiointi näissä

- Konsortiosopimus viimeistelty ja lopullinen versio saatettu verkkoon.
- dekaanien "virallinen" informointi: konsortiosopimuksen kopion ja valittujen edustajien ja näitten varahenkilöiden toimittaminen dekaanille; samalla valitut edustajat tulevat virallisesti saatettua tiedoksi ja legitimoitua.
- JK/TaY: 1) varsinaiseksi edustajaksi valittu Jaana Kekäläinen ja varaedustajaksi Mihail Mihailov; sekä inf.tieteiden että hum. tdk:n dekaaneja (Jyrki Nummenmaa, Hanna Suutela) virallisesti informoitu.

### 3. Konsortion mahdolliset uudet jäsenet tai yhteistyötahot

- TY <- Pirkko Nuolijärvi: yhteydet Kaisa Häkkiseen (Suomen kielen oppiaine) ja Anneli Pajuseen (TS-korpus); mutta ei vielä responssia alkukiinnostuksen jälkeen; seuraavaksi konsortio/aiesopimuksen lähettäminen asioiden edistämiseksi.
- VY <- PN: yhteydet Merja Koskelaan (vararehtori) kielikylpyaineistoista ja Nykysuomen laitokseen (Anita Nuopponen, Birgitta Romppainen & Esa Lehtinen); seuraavaksi aiesopimuksen lähettäminen.
- SKS <- PN; puhe statuksesta yhteistyökumppanina, jolloin aiesopimuksen allekirjoittamista ei tarvita.
- Svenska Litteratursällskapet i Finland <- Kimmo Koskenniemi: virallinen kirje yhteistyökumppaniksi kutumisesta; tilanne edelleen kesken.
- ÅA: Urpo Nikanne <- Antti Arppe: yhteydenotto ruotsin kielen laitoksen (Svenska språket) johtajaan Saara Haapamäkeen.
- OY: Giellagas-instituutti ja saamenkielisten aineistot mukana Oulun kautta FIN-CLARINissa; neuvottelevat YLE:n kanssa saamelaisradion aineistojen sisällyttämisestä.

## 4. Organisaatioiden ja niiden kieliresurssien yleiskuvaukset

---

### 4.1 Organisaatiokohtaiset aineistoinventaarit Kitwikissä

---

- HY: hum. tdk:n kielten laitoksilta saatu yhteyshenkilöt, joista osa on toimittanut aineistokuvaukset; muiden tiedekuntien laitosten yhdyshenkilöiden identifiointi ja aineistoinventaari vielä aluillaan Kehitysmaatutkimuksen laitosta (valt.tdk) lukuunottamatta.
- JY: puuttuvia aineistoja löydetty kasvatustieteiden puolelta, ja seuraavaksi siirtymässä Kitwikiin.
- [JoY](#): tietojenkäsittelytieteen laitoksen kaupallisten aineistojen sisällyttäminen laitostason maininnalla
- Kotus: 13000 tuntia aineistoa digitoitu, 10000 tuntia digitoimatta; sisällytetään vielä inventaariin digitointisuunnitelmaan kuuluvat aineistot.
- OY: aineistoinventaari ja kuvaukset valmiit.
- [TaY](#): hum. tdk:n laitosten tilanteen selvitys lienee päätöksessä ja rajoittunee käännöstieteen aineistoihin; englannin ELFA-aineisto kopiona Tampereella, josta maininta [TaY](#):n osalta.
- CSC: käytännössä pelkästään deponoituja aineistoja, joita ei siten tarvitse kuvata.

### 4.2 Yliopistokirjastojen ja myös muitten oppiaineiden omat (erit. paikalliset ja kansalliset) digitointi- ja infrastruktuurihankkeet (<- JY)

---

- esim. yhteiskuntatieteet, ks. <http://www.fsd.uta.fi/hallinto/index.html> ja <http://yki-korpus.jyu.fi/> ja myös CESSDA EU-tasolla (Taina Jääskeläinen);
- JK ottaa yhteyttä Jääskeläiseen.
- HY: Kimmo Koskeniemi mukana HY:n rehtorin asettamassa työryhmässä, jonka tehtävänä on laatia Kirjallisuuspankin rahoitussuunnitelma, perustaa Kirjallisuuspankin toimitus niin pian kun rahoitus saadaan järjestetyksi, tehdä ehdotus Kirjallisuuspankin pysyvistä sijoittamisesta osaksi HY:n digitaalisia palveluita, tehdä ehdotus Kirjallisuuspankin hallituksen nimeämiseksi. Työn pohjana on [professori Jyrki Nummen raportti: Kirjallisuuspankki. Suomalaisen kaunokirjallisuuden digitaalinen kirjasto.](#)

### 4.3 Digitoitavien aineiston ja tämän vaatiman laitteiston ja työn arviointi (<- JY)

---

- Raportti koekaniinina toimivan JY:n tilanteesta: JY:llä hum. tdk:ssa AV-keskus, joka palvelee koko yliopistoa aineistojen digitoinnissa; AH kokeilee seuraavaksi ko. palvelua ja digitointiprosessia pienimuotoisella aineistolla; pienemmät digitoinnit menevät virkatyönä (<10h), mutta laajemmat vaativat erityisjärjestelyjä (eli työtä/rahoitusta).
- Yliopistokohtaisten digitointivalmiusten (palvelut ja laitteet) kartoitus muissa yliopistoissa.
- Kotuksen kokemukset aineistojen digitoinnista: 13000 tuntia digitoitu, 10000 tuntia digitoimatta (ja arvioitu ettei kannata); käytetty ulkopuolista palveluntarjoajaa (40e/h), jonka palveluihin oltiin tyytyväisiä; lisäksi oma digipaja (Toni Suutari), jossa on tehty digitointia.

### 4.4 Aineistoja koskevien käyttöoikeuksien kartoitus

---

- Kunkin aineiston kohdalla tarvitaan yhteyshenkilö, jonka takana on aineistoa koskeva sopimus ja/tai siihen liittyvät käyttöoikeudet.
- mikäli oikeudet ovat yleistä tutkimuskäyttöä rajallisemmat; selvitettävä mahdollisuutta neuvotella laajemmat käyttöoikeudet.
- sekin on riittävä tieto, ettei sopimusta ole, tai että aineiston alkuperäinen kerääjä- tai oikeudenomistajataho ei ole yliopiston palveluksessa tai ylipäänsä tavoitettavissa.
- Marjut Salokannel ottaa yhteyttä ja tiedustelee sopimusten käyttöoikeusmäärittelyjä.

### 4.5 EU-CLARINin aineistokysely

---

- Ensin saatetaan valmiiksi kotimaiset kuvaukset Kitwikissä; sitten katsotaan miten ko. tiedot linkitetään EU-CLARINin aineistokyselyyn -> AA selvittää jälkimmäistä asiaa.

## 5. Konsortion jäsenten jäsenyys EU-CLARINissa

---

- OY: listattuna suomen kielen oppiaineen osalta, vaikka sopimus kattaa koko yliopiston; pyydetään EU-CLARINia korjaamaan tämä (KK/AA).
- [JoY](#): edustus nostettava yliopistotasolle (KK/AA)
- JY: jäsenysshakemus lähetetty juuri äskettäin.

## 6. Seuraava kokous

---

- ti 4.11. kello 10.00.

## Nakkiluettelo:

- Kaikki: yliopistokohtaisten digitointiresurssien kartoitus.
- Kaikki: aineistoja koskevien sopimusten paikallistaminen (=sopimusyhteyshenkilö Marjut Salokanteletta varten).
- AA: yhteydenotto AA/Haapamäki; OY:n ja [JoY](#):n edustustason korjaaminen EU-CLARIN:issa.
- KK: virallinen kirje yhteistyökumppaniasemasta SLS:lle.
- AH: pienimuotoinen digitointiprojekti; JY:n hum. tdk:n infrastruktuuriohjelman tunnustelu.
- JK: yhteydenotto Taina Jääskeläiseen/CESSDA/FSD (yhteiskuntatieteiden aineistorekisterit).
- PN: konsortio/aiesopimuksen lähettäminen Kaisa Häkkiselle/TY ja Merja Koskelalle/VY.

- 
- Set ALLOWTOPICVIEW = [FiLRGroup](#)
  - Set ALLOWTOPICCHANGE = [FiLRGroup](#)

-- [AnttiArppe](#) - 22 Sep 2008

---

Topic revision: r4 - 2008-10-03 - [KimmoKoskenniemi](#)

Copyright © 2008-2019 by the contributing authors. All material on this collaboration platform is the property of the contributing authors.  
Ideas, requests, problems regarding TWiki? [Send feedback](#)

